

Memores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare.

Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

Memento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C: Amen.**

P: Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

Pa-ter noster, qui es in caelis: sancti-ficetur nomen tu-um; adve-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-luntas tu-a, sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-a-num da no-bis ho-di-e; et dimitte no-bis de-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-timus de-bi-to-ri-bus nostris; et ne nos indu-cas in tenta-ti-ō-nem; sed li-be-ra nos a ma-lo.

P: Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut opem misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

P: Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. **C: Amen.**

P: Pax Domini sit semper vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Offerte vobis pacem.

C: Pax tecum

The choir will then sing the Agnus Dei.

All then kneel for:

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

The Communion now follows while the Choir sings

The Communion Prayer

Dominus dabit benignitatem: et terra nostra dabit fructum suum

The Lord will shower his gifts, and our land will yield its fruit

The Choir then sings

Palestrina's setting of the Marian Antiphon "Alma Redemptoris Mater"

The Postcommunion Prayer

Prosint nobis, quaesumus, Domine, frequentata mysteria, quibus nos, inter praetereuntia ambulantes, iam nunc instituis amare caelestia et inhaerere mansuris.

Father, may our communion teach us to love heaven. May its promise and hope guide our way on earth

P: per Christum Dominum nostrum.

C: Amen

P: Dominus vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Benedicat vos omnipotens Deus, Pater ✠ et Filius ✠, et Spiritus ✠ Sanctus

C: Amen.

P: Ite, missa est.

C: Deo gratias

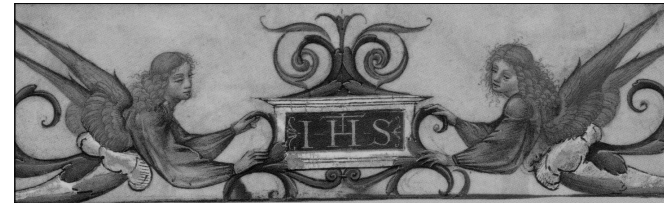
Alma Redemptoris Mater, quae pervi-a caeli porta manes, Et stella maris, succurre cadenti surgere qui curat populo: Tu quae genuisti, natura mirante, tuum sanctum Genitorem: Virgo prius ac posteri-us, Gabri-elis ab ore sumens illud Ave peccatorum miserere.

ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

Sunday 27th November: 1st Sunday of Advent: Euch. Prayer II

Mass for Four Voices (Byrd); Ad Te Domine Levavi (da Ponte); Alma Redemptoris Mater (Palestrina)



The Annunciation (from a Milanese Choir Book c.1490)

Today is the First Sunday of the Church year and the start of the 'B' cycle of Readings with the Gospel becoming that of St Mark .

From today, the Marian Recessional Antiphon changes from "Salve Regina" (which we will not sing again until after Trinity Sunday next year) to "Alma Redemptoris".

In accord with Catholic liturgical tradition, the Organ will not be used at this Mass throughout the Season of Advent, except for the 3rd Sunday of Advent (Gaudete or 'Rejoice' Sunday).

We also maintain the tradition of singing the Credo Setting I (rather than the Setting III) during the Advent Season. The Holy Father, Pope Benedict, has specifically requested that Parishes encourage the singing of Plainchant and we have Music Sheets for your use containing the Credo and the Alma Redemptoris available at the back of the church.

Please ensure you have one and join fully in singing.

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you

Ad te levavi animam meam: Deus Meus
An te confido, non erubescam; neque
irrideant me inimici mei: etenim universi
qui te expectant, non confundentur.

PS. Vias tuas, Domine, demonstra mihi: et
semitas tuas edoce me.

*To you, my God, I lift my soul, I trust in you;
let me never come to shame. Do not let my
enemies laugh at me. No one who waits for you
is ever put to shame.*

PS. Lord, make me know your ways. Lord,
teach me your paths

P: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus
Sancti
C: Amen

P: Dominus Vobiscum
C: Et cum spiritu tuo

P: Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut
apti simus ad sacra mysteria celebranda.

**C: Confiteor Deo omnipotenti et vobis,
fratres, quia peccavi nimis
cogitatione, verbo, opere et
omissione: mea culpa, mea culpa,
mea maxima culpa. Ideo precor
beatam Mariam semper Virginem,
omnes Angelos et Sanctos, et vos,
fratres, orare pro me ad Dominum
Deum nostrum.**

P: Misereatur nostri omnipotens Deus, et
dimissis peccatis nostris, perducat vos
ad vitam aeternam. **C: Amen**

**Please sit while the choir sings the 'Kyrie'
then as there is no 'Gloria' during Advent,
please stand as the Priest says**

The Collect

Da quaesumus, omnipotens Deus, hanc
tuis fidelibus voluntatem, ut, Christo
tuo venienti iustis operibus occurrentes,
eius dexteræ sociati, regnum mereantur
possidere caeleste.

*All powerful-God, increase our strength of will
for doing good that Christ may find an eager
welcome at his coming and call us to his side in
the kingdom of Heaven.*

P: ... per omnia saecula saeculorum.
C: Amen

The First Reading

A READING FROM THE PROPHET ISAIAH

You, Lord, yourself are our Father, Our
Redeemer is your ancient name. Why, Lord,
leave us to stray from your ways and harden our
hearts against fearing you? Return, for the sake
of your servants, the tribes of your inheritance.
Oh, that you would tear the heavens open and
come down – at your Presence the mountains
would melt. No ear has heard, no eye has seen
any god but you act like this for those who trust
him. You guide those who act with integrity and
keep your ways in mind. You were angry when
we were sinners; we had long been rebels
against you. We were all like men unclean, all
that integrity of ours like filthy clothing. We
have all withered like leaves and our sins blew
us away like the wind. No one invoked your
name or roused himself to catch hold of you.

*For you hid your face from us and gave us up to
the power of sins. And yet, Lord, you are the
Father; we the clay, you the potter; we are all
the work of your hand.*

P: Verbum Domini **C: Deo Gratias**

The Gradual

Universi qui te expectant, non
confundentur, Domine. **V** Vias tuas,
Domine, notas fac mihi: et semitas tuas
edoce me.

*Those who hope in you, Lord, shall not be
disappointed. V. Lord, make me know your
ways, Lord, teach me your paths.*

The Second Reading

*FROM THE LETTER OF ST PAUL TO THE
CORINTHIANS*

May God our Father and the Lord Jesus
Christ send you grace and peace. I never
stop thanking God for all the graces you have
received through Jesus Christ. I thank him that
you have been enriched in so many ways,
especially in your teachers and preachers; the
witness to Christ has indeed been strong among
you so that you will not be without any of the
gifts of the Spirit while you are waiting for our
Lord Jesus Christ to be revealed; and he will
keep you steady and without blame until the last
day, the day of our Lord Jesus Christ, because
God by calling you has joined you to his Son,
Jesus Christ, and God is faithful.

P: Verbum Domini **C: Deo Gratias**

Alleluia. Ostende nobis Domine
Amisericordiam tuam: et salutare tuum
da nobis. **Alleluia.**

*Let us see, O Lord, make your mercy and give
us your saving help*

The Gospel

P: Dominus vobiscum
C: Et cum spiritu tuo
P: Sequentia sancti Evangelii secundum
Marcum
C: Gloria tibi Domine

Jesus said to his disciples: "Be on your
guard, stay awake, because you never know
when the time will come. It is like a man
travelling abroad: he has gone from home, and
left his servants in charge, each with his own
task; and he has told the doorkeeper to stay
awake. So stay awake, because you do not
know when the master of the house is coming,
evening, midnight, cockcrow, dawn; if he comes
unexpectedly, he must not find you asleep." And
what I say to you I say to all: Stay awake!"

P: Verbum Domini
C: Laus tibi Christe

The Sermon

P: CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem coeli et
terrae, visibilibus omnium, et
invisibilibus.

**Et in unum dominum, Iesum Christum,
Filium Dei unigenitum**

Et ex patre natum ante omnia saecula.

**Deum de Deo, lumen de lumine, Deum
verum de Deo vero.**

Genitum non factum, con-substantialium
Patri: per quem omnia facta sunt.

**Qui propter nos homines, et propter
nostram salutem descendit de caelis.**

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex
Maria Virgine:

(bow) ET HOMO FACTUS EST.

**Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio
Pilato passus et sepultus est.**

Et resurrexit tertia die, secundum
Scripturas.

**Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram
Patris.**

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare
vivos et mortuos: cuius regni non erit
finis.

**Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et
vivificantem: qui ex Patre Filioque
procedit.**

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et
conglorificatur: qui locutus est per
Prophetas

**Et unam, sanctam, catholicam, et
apostolicam Ecclesiam.**

Confiteor unum baptismum in remissionem
peccatorum.

Et expecto resurrectionem mortuorum.

Et ✠ vitam venturi saeculi. Amen.

Bidding Prayers

**The choir sings today's Offertory Verse and
then da Ponte's setting of today's Introit
verse "Ad te Domine Levavi" while the
Priest prepares the Gifts and incenses the
Altar**

P: Orate Fratres ut meum ac vestrum
sacrificium acceptabile fiat apud Deum
Patrem omnipotentem.

**C: Suscipiat Dominus sacrificium de
manibus tuis ad laudem et gloriam
nominis sui, ad utilitatem quoque
nostram totiusque Ecclesiae suae
sanctae**

The Prayer over the Gifts

Suscipe, quaesumus, Domine, munera
suae de tuis offerimus collata
beneficiis, et, quod nostrae devotioni
concedis efficit temporali, tuae nobis fiat
praemium redemptionis aeternae.

*Father, from all you give us, we present this
bread and wine. As we serve you now, accept
our offering and sustain us with your promise of
eternal life*

P: Per Christum Dominum nostrum
C: Amen

P: Dominus vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

P: Sursum Corda

C: Habemus ad Dominum

P: Gratias agamus Domino Deo nostro

C: Dignum et iustum est

The Preface of Advent I

Vere dignum et iustum est aequum et
salutare, nos tibi semper et ubique
gratias agere: Domine Sancte Pater
omnipotens aeternae Deus: per Christum
Dominum nostrum.

Qui, primo adventu in humilitate carnis
assumptae, dispositionis antiquae munus
implevit, nobisque salutis perpetuae
tramitem reseravit: ut, cum secundo
venerit in suae gloria maiestatis, manifesto
demum munere capiamus, quod vigilantes
nunc audemus expectare promissum.

Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum
Thronis et Dominationibus, cumque omni
militia caelestis exercitus, hymnum gloriae
tuae canimus, sine fine dicentes::

**The choir sing the Sanctus & Benedictus.
All kneel for the Canon of the Mass.**

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus
Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et
terra gloria tua. Hosanna in excelsis.
**Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.**

Canon of the Mass II

(the priest may choose an alternative)

Vere sanctus es, Domine, fons omnis
sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus,
Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus
et ✠ Sanguis fiant Domini nostri Iesu
Christi. Qui cum Passioni voluntarie
traderetur, accepit panem et gratias agens
fregit, deditque discipulis suis dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC
OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM,
QUOD PRO VOBIS TRADATUR. ☩☩☩

Simili modo, postquam cenatum est,
accipiens et calicem, iterum gratias agens
dedit discipulis dicens:

ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC
EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI
ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET
PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM
PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM
COMMEMORATIONEM. ☩☩☩

P: Mysterium Fidei.

Mortem tu- am annunti- ámus, Dó-mi-ne, et tu- am re-sur-
recti- ó-nem confi-témur, do- nec vé-ni- as.